

Stavinohová, Zdeňka

Le plus-que-parfait récent

In: Stavinohová, Zdeňka. *Les temps passés de l'indicatif dans le français contemporain*. V Brně: Univerzita J.E. Purkyně, 1978, pp. 115-118

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/121377>

Access Date: 09. 12. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

LE PLUS-QUE-PARFAIT RÉCENT

Le plus-que-parfait récent exprime une antériorité immédiate par rapport à un fait passé qui peut être soit explicitement exprimé soit implicitement compris dans le contexte. Le caractère du plus-que-parfait récent est perfectif.

La transposition du passé récent en plus-que-parfait récent est souvent demandée par la règle de la concordance des temps, dans d'autres cas le fait qu'il exprime se trouve dans un récit passé. Son emploi est exigé par la règle de la concordance de temps par exemple dans les propositions compléments directs, dans le style indirect libre, etc. Dans ces cas son rôle est le même que celui du passé récent. Dans les exemples suivants on le trouve dans les propositions compléments directs :

Elisabeth eut l'impression qu'un château de cartes ... venait de s'écrouler ...
Tr. 99.

Pierrette pensa que Philippe Letourneau s'était levé tard et venait d'arriver au bureau.

Elle arrêta le métier ... V. 68.

Pourtant ce matin d'automne, Simon comprit que sa vie venait de prendre un sens plus large et plus plein. Ga. 61.

« Le nouvel affecté est au P.C. de votre compagnie, Blanc. Vous veillerez à sa garde. »

A cet instant seulement, Soubeyrac pensa qu'il commandait le trois et qu'il venait d'avoir beaucoup de chance ... La. 61.

Dans le style indirect ou indirect libre l'emploi du plus-que-parfait récent résulte également de l'observance de la règle de la concordance des temps :

Simon expliqua qu'il venait de se mettre en règle définitivement. Il allait reprendre le travail à la rentrée ... Gam. 63.

... Patricia n'adressait plus la parole à son père. Cela datait du jour où, tandis qu'elle dormait – du moins, il le croyait – J.J. avait parlé affaires à Catherine. Les choses allaient bien. Ses positions en Irak se confirmaient, il venait d'acquérir une option intéressante en France ... Mo. 130.

Dans les cas suivants le plus-que-parfait récent se trouve dans une relative :

– Ce n'était pas la pompe Sept que nous venions (120) de passer quand tu m'a réveillé pour te remplacer. C'était six. G.Ar. 121.

Le matin, il y avait eu conférence, dans le bungalow de boss, entre lui, le spécialiste envoyé par Dallas (Texas) – qui venait d'arriver dans un avion de la compagnie –, le chef de transports et celui du matériel. G.Ar. 48

... Le camion avait fait un violent écart de côté, et l'autre filin toujours tendu avait été mis brutalement en contact avec le pneu extérieur de l'autre roue. C'était celui-ci qui, sous la morsure de la corde, patinant au bord du trou, poissé de boue, venait d'éclater. Maintenant un roulis lent s'était emparé du train arrière, et tout le camion hésitait à finir d'escalader la pente... G.Ar. 157.

... L'ultime instant approchait. Soudain, après un « ah » bref, suivi d'un grand silence, M. l'Inspecteur, en jaquette et gilet blanc, avait surgi de classe ténébreuse (9) où le jury venait de délibérer... Gam. 10.

Le plus-que-parfait récent apparaît aussi dans une comparative après l'expression « comme si » :

Naxo l'accueillit tout à fait, comme si elle venait de prendre l'air dans la prairie. J. 115.

Dans les exemples suivants le plus-que-parfait récent est employé dans une proposition causale ou dans une explicative :

Philippe commença d'écouter attentivement, parce qu'il venait de s'apercevoir que les pommets de Noblet s'étaient enflammées, exactement comme le soir du bal, quand il avait été vexé par Nathalie. V. 107.

Soudain, Soubeyrac s'immobilisa. Une ombre gigantesque venait de se dresser sur le rectangle de la porte où se peignaient les menus détails du village,... La 94.

Le plus-que-parfait récent dans le précédent exemple se trouve dans la principale de la phrase qui apporte l'explication.

Dans les exemples suivants on trouve le plus-que-parfait récent dans la principale, la subordonnée étant soit une relative, soit une complétive, soit une temporelle, etc. :

Daniel venait d'apercevoir le secrétaire, qui venait à leur rencontre, il s'apprêtait à l'aborder pour se libérer, quand ce dernier lui cria de se préparer et d'aller chercher ses affaires. Da. 39.

Nathalie guettait le vieil homme. Elle venait de s'apercevoir que ses yeux à fleur de tête pouvaient prendre l'expression de la haine. V. 51.

Ils lisaient beaucoup et étaient abonnés à de nombreux périodiques... Quand je les avais rencontrés la première fois, ils venaient de découvrir le Chemin des Tourments d'Alexéï Tolstoï. V. 53.

Dans d'autres cas on trouve le plus-que-parfait récent dans une des propositions coordonnées ou juxtaposées :

... deux malabars venaient de le saisir chacun par un bras et l'entraînaient vers la sortie avec une vitesse telle que ses talons ne touchaient pas la terre,... Q. 45.

Bertrand venait d'obtenir son doctorat et ne savait à quoi employer ses diplômes. Tr. 85.

Je venais d'arriver, on m'avait fait asseoir à la table aux œuillettes rouges, j'écoutais les conversations. On parlait de Philippe Letourneau. V. 42.

... j'ai pu voir un car arrêté devant la porte ... Deux agents ... étaient descendus sur le trottoir, un troisième venait de sauter à bas du car. T. 29.

Les cas où le plus-que-parfait se trouve dans une indépendante ne sont pas rares :

... Ce fut ma nièce qui alla ouvrir quand on frappa. Elle venait de me servir mon café, comme chaque soir ... J'étais assis au fond de la pièce ... Ve. 25.

Le garçon ému: Moi aussi, je me suis marié il y a sept ans ... Ma femme, c'est une expéditive. Elle venait de se décider. Aussitôt dit, aussitôt fait. Je n'ai pas eu le temps de réfléchir. R. 17.

Valentin: ... Il est neuf heures, Florence. Il y a sept ans à neuf heures, nous venions d'écrire des cartes postales. Il commençait à faire nuit, ... R. 24.

Le chômeur: Je me suis blessé. A l'usine.

Albert: C'est grave?

Le chômeur: Je dois m'arrêter de travailler. Je venais tout juste de commencer. R. 31.

Comme dans le cas de l'emploi du passé récent, le verbe avec lequel le plus-que-parfait est en rapport, est soit explicitement exprimé, soit implicitement compris dans le texte. Dans le cas suivant par exemple il est compris dans l'expression temporelle :

La femme: Qu'est-ce que tu disais, Emile, pour le soir de l'été trente huit?

Le chômeur écœuré: Me rappelle plus.

La femme: L'été trente-huit ... En été trente-huit on venait de se marier. R. 26.

Ménard: Madame Perrin m'a prié de la laisser en paix. Ne m'en demandez pas davantage.

Michel: Vous l'aviez examinée?

Ménard: Je venais de l'examiner et de lui dire mon diagnostic. R.F. 34.

Le plus-que-parfait récent peut se trouver en rapport avec différents temps passés. Tout en étant plus fréquent dans les récits, il n'est pas rare non plus dans les dialogues.

Quelquefois on trouve aussi le plus-que-parfait récent au commencement du récit, d'un chapitre ou d'un alinéa. Il y joue un rôle analogue à celui du plus-que-parfait, il attire, l'attention du lecteur qui attend la suite, ou bien, au commencement d'un nouveau alinéa, il indique une nouvelle étape du récit. Dans l'exemple suivant le plus-que-parfait récent se trouve au commencement du chapitre :

L'avion venait de quitter Honolulu. Prochaine escale, Wake Island. Tokyo, le lendemain matin vers dix-heures. Catherine disait « Tokyo », et pensait « Patricia ». Elle avait tout abandonné et elle était partie. Mo. 64.

A la différence du plus-que-parfait dans une telle fonction, le plus-que-parfait récent paraît plus approcher la situation. C'est ce qu'on trouve aussi dans le cas suivant où le plus-que-parfait récent se trouve au début d'un nouvel alinéa :

L'orchestre venait d'entamer un slow fox. La piste était encore vide. Philippe la traversa en diagonale, droit vers la table aux œillets rouges. V. 65.

Dans l'exemple suivant le plus-que-parfait récent se trouve à la fin d'un alinéa. Il attire l'attention à la suite du récit :

Elle, la Gerta, elle avait sauté sur ses fesses comme fait le singe quand on libère la boîte de son couvercle; son couvercle à elle venait de sauter . . .

Elle s'est tout d'un coup redressée . . . (68) Et voilà qu'elle se met à battre du pied le rythme feutré de hanches . . . J. 68.

C'était le plus âgé d'entre eux qui avait les meilleurs réflexes. Une porte de voiture venait de claquer. Quelques pas lourds et le commandant entra . . . La. 59.

Le plus-que-parfait, est bien sûr, plus fréquent dans les récits que dans les dialogues, car les récits sont souvent à un temps passé et donnent plus d'occasion de faire des rapports avec des actions passées.

Dans l'emploi du plus-que-parfait récent exprimant une action antérieure à une autre action passée qui le suit immédiatement, on pourrait voir une certaine analogie avec le passé antérieur. Mais le répertoire des subordonnées dans lesquelles nous avons trouvé le plus-que-parfait récent est beaucoup plus riche que celui du passé antérieur que nous n'avons trouvé que dans les temporelles. Le caractère récent du fait à ce plus-que-parfait est quelquefois encore souligné par une expression adverbiale.

* * *

Flydal constate que les formes « venir + de + infinitif » sont rarement négatives et qu'elles n'expriment jamais des faits répétés. Selon son avis elles n'ont jamais une valeur affective ni modale.¹²⁵ Pourtant en ce qui concerne par exemple le passé récent, quelques-uns des exemples mentionnés montrent qu'il n'exprime pas toujours un fait récent dans un sens strictement temporel, mais aussi un fait plus éloigné qui – dans la pensée de celui qui l'exprime – est ressenti comme récent et que celui-ci veut ainsi souligner comme récent, ses conséquences étant parfois encore ressenties. Dans certains contextes on pourrait lui attribuer même une nuance émotive. Quant au plus-que-parfait récent au commencement d'un récit ou d'une étape du récit, son rôle paraît un peu analogue à celui du plus-que-parfait. D'un autre côté, vu l'antériorité immédiate qu'il exprime par rapport à un autre fait, on pourrait voir une certaine analogie avec le passé antérieur, avec cette différence que le passé antérieur exprime le recul du fait, tandis que le plus-que-parfait récent donne au contraire l'impression d'un rapprochement du fait.

¹²⁵ L. Flydal, p. 107.